

## Information Circular

**INFCIRC/455/Add.2**

Date: 7 October 2004

**General Distribution**  
Original: English, Russian

---

# Protocol Additional to the Agreement between the Republic of Armenia and the International Atomic Energy Agency for the Application of Safeguards in Connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons

## Entry into Force

Pursuant to Article 17<sup>1</sup> of the Protocol Additional to the Agreement between the Republic of Armenia and the International Atomic Energy Agency for the Application of Safeguards in Connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons, the Additional Protocol<sup>2</sup> entered into force on 28 June 2004, the date on which the Agency received from Armenia written notification that Armenia's statutory and/or constitutional requirements for entry into force had been met.

---

<sup>1</sup> Amendment to Article 17 reproduced in document INFCIRC/455/Add.1/Mod.1

<sup>2</sup> Reproduced in document INFCIRC/455/Add.1

## Circulaire d'information

**INFCIRC/455/Add.2**

Date : 8 octobre 2004

**Distribution générale**

Français

Original : Anglais et Russe

---

# Protocole additionnel à l'accord entre la République d'Arménie et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires

## Entrée en vigueur

Conformément à l'article 17<sup>1</sup> du Protocole additionnel à l'accord entre la République d'Arménie et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, le protocole additionnel<sup>2</sup> est entré en vigueur le 28 juin 2004, date à laquelle l'Agence a reçu de l'Arménie notification écrite que les conditions législatives et/ou constitutionnelles avaient été remplies.

---

<sup>1</sup> Amendement de l'article 17 reproduit dans le document INFCIRC/455/Add.1/Mod.1.

<sup>2</sup> Reproduit dans le document INFCIRC/455/Add.1.

## Circular Informativa

**INFCIRC/455/Add.2**

Fecha: 7 de octubre de 2004

**Distribución general**

Español

Original: Inglés y ruso

---

# Protocolo adicional al Acuerdo concertado entre la República de Armenia y el Organismo Internacional de Energía Atómica para la aplicación de salvaguardias en relación con el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares

## **Entrada en vigor**

De conformidad con el artículo 17<sup>1</sup> del Protocolo adicional al acuerdo concertado entre el Gobierno de la República de Armenia y el Organismo Internacional de Energía Atómica para la aplicación de salvaguardias en relación con el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares, el Protocolo adicional<sup>2</sup> entró en vigor el 28 de junio de 2004, fecha en la que el Organismo recibió notificación escrita de Armenia de que se habían cumplido los requisitos legales y/o constitucionales de Armenia para la entrada en vigor.

---

<sup>1</sup> Transcrito en el documento INFCIRC/455/Add.1.

<sup>2</sup> Enmienda del artículo 17 transcrita en el documento INFCIRC/455/Add.1/Mod.1.

## Информационный циркуляр

**INFCIRC/455/Add.2**

Date: 7 October 2004

**General Distribution**

Russian

Original: English, Russian

# Дополнительный протокол к Соглашению между Республикой Армения и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия

## Вступление в силу

В соответствии со статьей 17<sup>1</sup> Дополнительного протокола к Соглашению между Республикой Армения и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия этот Дополнительный протокол<sup>2</sup> вступил в силу 28 июня 2004 года, в день, когда Агентство получило от Армении письменное уведомление о том, что законодательные и/или конституционные требования Армении, необходимые для вступления в силу, выполнены.

---

<sup>1</sup> Поправка к статье 17 воспроизведена в документе INFCIRC/455/Add.1/Mod.1

<sup>2</sup> Воспроизведен в документе INFCIRC/455/Add.1

# 情况通报

**INFCIRC/455/Add.2**

Date: 7 October 2004

**General Distribution**

Chinese

Original: English, Russian

## 《亚美尼亚共和国和国际原子能机构 关于实施与〈不扩散核武器条约〉有关的 保障的协定》的附加议定书

生 效

根据《亚美尼亚共和国和国际原子能机构关于实施与〈不扩散核武器条约〉有关的保障的协定》的附加议定书第 17 条<sup>1</sup>，该附加议定书<sup>2</sup>已于原子能机构收到亚美尼亚关于已满足亚美尼亚有关生效的法律和/或宪法要求的书面通知之日即 2004 年 6 月 28 日生效。

---

<sup>1</sup> 第 17 条的修订案复载于 INFCIRC/455/Add.1/Mod.1 号文件。

<sup>2</sup> 复载于 INFCIRC/455/Add.1 号文件。

# نشرة إعلامية

INFCIRC/455/Add.2  
Date: 7 October 2004

GENERAL Distribution  
Arabic  
Original: English

## بروتوكول إضافي للاتفاق المعقود بين جمهورية أرمينيا والوكالة الدولية للطاقة الذرية من أجل تطبيق الضمانات في إطار معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية

### بدء النفاذ

وفقا للمادة ١٧<sup>١</sup> من البروتوكول الإضافي للاتفاق المعقود بين جمهورية أرمينيا والوكالة الدولية للطاقة الذرية من أجل تطبيق الضمانات في إطار معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية بدأ نفاذ البروتوكول الإضافي<sup>٢</sup> في ٢٨ حزيران/يونيه ٢٠٠٤؛ وهو التاريخ الذي تلقت فيه الوكالة إخطارا كتابيا من أرمينيا يفيد بأن أرمينيا قد استوفت متطلباتها القانونية و/أو الدستورية اللازمة لبدء النفاذ.

١ يرد مستنسخا في الوثيقة INFCIRC/455/Add.1/Mod.1 تعديل أدخل على المادة ١٧.

٢ يرد مستنسخا في الوثيقة INFCIRC/455/Add.1.